

## CONSEILS AUX JEUNES MARIEES

C'est le temps des épousailles! En effet l'été avec toutes ses splendeurs fleuries est la saison préférée des amoureux pour s'unir pour la vie et les mariages de juin, juillet et août sont certainement les plus joyeux tant pour la température idéale des jours ensoleillés que pour le déploiement de jolies toilettes estivales. Aussi est-il à propos de donner aux jeunes mariées les quelques conseils que j'ai trouvés très à propos et qui, s'ils sont suivis, aideront sûrement à conserver le bonheur toujours vivant dans les foyers nouveaux qui se construisent avec toute l'ardeur de la jeunesse amoureuse.

Je lisais quelque part qu'à l'encontre d'une robe que l'on taille à laquelle on doit donner une bonne mesure parce qu'il est plus facile de raccourcir que d'allonger le tissu, il est préférable dans l'agencement de la vie domestique de réparer une omission que de supprimer une coutume imprudemment établie. Aussi, l'aimable chroniqueuse prétendait qu'il valait mieux dire aux futures mariées ce qu'elles ne devraient pas faire plutôt que ce qu'elles devraient faire pour garder un beau fixe le baomète conjugal. Et elle s'exprimait à peu près ainsi:

"D'abord, gardez-vous de croire que le sacrement de mariage peut changer quoi que ce soit au caractère d'un homme. Si vous épousez un loup, vous n'en ferez jamais un agneau.

"Gardez-vous de négliger les moindres soins de coquetterie; le mari est aussi difficile à garder à soi que le fiancé.

"Gardez-vous de poser à la fillette; votre mari s'attend à ce que vous preniez votre rôle au sérieux et tel est disposé à gâter une femme qui ne voudrait pas gâter un enfant.

"Gardez-vous de gâter vous-même votre mari; une mauvaise habitude donnée dans l'enthousiasme des premiers jours, est plus difficile à extirper qu'un défaut apporté en naissant. Réprimer votre zèle à cet égard; il sera toujours temps de le prodiguer.

"Gardez-vous de croire sur parole vote mari quand il vous dit qu'un rôti brûlé lui semble succulent du moment que c'est vous qui l'avez apprêté; si vous prenez cette affirmation sans un grain de sel, un jour viendra où il vous lancera la salière à la tête.

"Gardez-vous de la présomption et de l'entêtement, mais défendez vos vues lorsque vous les croyez raisonnables. Excusez-vous gentiment s'il vous arrive de commettre une bêtise.

"Gardez-vous de réserver vos sourires, vos gentillesses, vos coquetteries pour les autres; c'est le droit de votre mari d'avoir la meilleure part de tout cela.

"Gardez-vous enfin d'attacher aux détails plus d'importance qu'à l'ensemble. Cela nécessite une explication. Donc étudier, observez votre partenaire afin d'adapter vos méthodes à son caractère. C'est évidemment là le plus difficile. Il y a des femmes qui ne sacrifieraient pas à leur mari, le rouge qu'elles se mettent sur les lèvres, sacrant que la chose lui déplaît, mais qui abdiquent facilement devant lui un principe ou une idée. Ne les imitez pas c'est ainsi que l'on perd le respect et l'estime d'un homme et, finalement, son amour. Il faut garder sa personnalité, quitte à renoncer à tout ce qui est accessoire, mode ou caprice."

Je crois sincèrement que voilà un résumé très précis des choses essentiellement nécessaires pour la sauvegarde de l'amour et du bonheur des nouveaux époux.

TANTE ARIETTE.

## LES SOIRS D'ETE

Lorsque rentrent des alentours;  
Tels soirs d'été, les attelages,  
Les vieilles gens des vieux villages  
Se rassemblent aux carrefours.

Les plus anciens semblent descendre  
Du calvaire de leurs cent ans;  
Leurs petits yeux sont clignotants  
Dans leurs face couleur de cendre.

Les aïeules se sont assises  
Sur les roses d'une coussinet;  
Les deux brides de leur bonnet  
Tombent d'aplomb sur leurs mains grises.

Les veilles de souvenir  
Brûlent au fond de leurs mémoires;  
Leur menton mâche des histoires  
Lonnues à ne jamais finir.

Ainsi causent les vieilles ens,  
Les soirs d'été, dans les villages;  
Sur le chemin, les attelages  
Fleurent, au loin, comme un encens.

Et, jour à jour, les temps s'écartent;  
Du lundi soir au samedi  
On ressasse ce qu'on s'est dit;  
Mais le dimanche, on oue aux cartes.

Emile VEAHAEREN

## PENSEES

Soyez juste et bienveillant envers vos employés; vous leur rendrez ainsi votre autorité facile à accepter.  
Paul Nyssens.

## DANS UN BANQUET DE MEDECINS

—Messieurs, permettez-moi de boire à la santé...  
Tous les médecins, en choeur.  
Jamais! nous protestons!

Citez-moi le nom d'un célèbre inventeur.  
—Adam!

## REMERCIEMENTS POUR SYMPATHIES

La famille Alphonse Rousseau remercie bien sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné des marques de sympathies à l'occasion de la mort de Mme Alphonse Rousseau, (née Alphonse Lapointe).  
1fs-x-30

—Quel Adam?  
—Celui qui a inventé la brosse Adam, m'sieu.

Si nous sommes fidèles au devoir, le bonheur nous sera fidèle.  
Forges.

## En "Bonne Tenue"

LUNETTES;— En dépit de tous les conseils et avis donnés chaque jour pour la protection des yeux, il arrive encore de trop nombreux accidents causés par la négligence même des ouvriers. Cependant, il a fallu entendre parler de deux suicides pour faire comprendre aux ouvriers d'une usine qu'il ne fallait pas faire fi des règlements de sécurité en vigueur chez eux et que la sécurité jouait un rôle important dans leur industrie.

Cas No 1:— En général, les ouvriers n'aimaient pas se servir des lunettes protectrices et se souciaient peu que leurs yeux ne fussent pas protégés. Un jour, un d'entre eux, laissa ses lunettes sur son front pour quelques instants et dans cette intervalle, un morceau d'acier s'introduisit dans un oeil qu'il creva. La réclamation faite par cet individu fut dument payée, mais par contre, ce pauvre ouvrier devint tellement découragé de la perte de son oeil qu'un beau matin on trouva son corps qui flottait parmi les roseaux de la rivière. Ce fut une nouvelle excessivement pénible à apprendre aux autres ouvriers mais aujourd'hui tous les ouvriers portent les lunettes et même les visiteurs le font aussi.

Cas No 2:— Un ouvrier reçu de pénibles blessures à ses yeux alors qu'un réservoir rotatif fit explosion dans la fonderie où il travaillait. Des particules d'acier se logèrent dans ses yeux au moment qu'il ne portait pas ses lunettes protectrices. Petit à petit son mal augmenta et notre pauvre ouvrier réalisant que la cécité serait un jour son partage se suicida et ce fut son épouse qui découvrit son corps. Et depuis, nous confia le gérant de cette entreprise, nous avons aucune difficulté à faire comprendre à nos ouvriers la nécessité du port des lunettes protectrices et il les gardent constamment lorsqu'il sont à l'ouvrage.

Au nom de la plus élémentaire prudence et du gros sens commun, ne permettez pas qu'aucun préjudice réel ou imaginable que vous puissiez avoir contre les appareils de sécurité ou préventif vienne s'interposer entre votre propre sécurité et les résultats désastreux dont les deux ouvriers ci-dessus ont été victimes.

RECLAMADE:— Un camion était arrêté environ à huit pieds d'un ouvrier qui était à pelleter dans un terrier. Le chauffeur de ce camion engagea conversation avec le contremaître et puis tenta de partir mais ne put le faire vu que le terrain trop glissant. Il essaya alors de reculer l'ouvrier qui était à pelleter avait le dos tourné vers le camion et ne le voyant ni ne l'entendant venir, fut reversé par ce dernier et ne put travailler durant quatre semaines.

Le cauffeur ducamion était à blâmer car il ne s'était pas assuré, au préalable, qu'il n'y avait personne en arrière de son camion lorsqu'il s'est mis à reculer. D'un autre côté le terrier aurait dû entendre le bruit venant du tuyau d'échappement et se serait garé en conséquence.

BONNE TENUE:— Un ouvrier travaillant à l'intérieur d'une usine essayait de se garer d'une charge que l'on descendait sur le sol au moyen d'une grue; malheureusement, cet homme trébucha et une partie de la charge tomba sur lui. Au cours de l'enquête qui s'ensuivit l'on prouva que la "Bonne Tenue" était inconnue dans ce département, autrement, il lui aurait été facile d'éviter ce pénible accident. Morale:—N'attendez jamais qu'un accident se reproduise pour maintenir l'usine en "Bonne Tenue".

## Nomination la Banque Royale du Canada



SYDNEY G. DOBSON (à gauche), gérant général de la Banque Royale du Canada qui a été nommé aujourd'hui directeur de cette institution et membre du comité exécutif. M. DOBSON est gérant général de la Banque Royale depuis 1934 et il est président de l'Association des Banquiers Canadiens depuis 1937. WILLIAM F. ANGUS (à droite), qui a été nommé aujourd'hui vice-président de la Banque Royale du Canada en remplacement de feu Julian-C. Smith. M. ANGUS est directeur de la banque depuis plusieurs années. Il est président et directeur-gérant de Dominion Bridge Company, président de Dominion Engineering Works, et directeur de plusieurs compagnies.

## Chronique de la Crèche

Québec, le 19 juillet 1939

### Des Servantes gratuites?

Après bien d'autres, chère madame, vous nous demandez ce que vous appelez une "orpheline" de douze, quatorze ou quinze ans. Nous n'en avons pas. Et ce ne serait que si une de nos "délaissées" retombait à notre charge que nous pourrions peut-être nous rendre à vos désirs.

Mais ces désirs, en pareil cas, nous les scrutons avec un soin particulier. Rien de difficile à réussir, en effet, comme ces tardives transplantations. Il y a des parents adoptifs qui rêvent de se voir confier un ange du ciel et se trouvent devant une éducation à parfaire; ils sont déçus et s'en prennent à nous. Il y a aussi des enfants qui ne peuvent se faire au régime de vie nouveau qu'on leur impose, et perdent l'occasion de passer leur adolescence dans l'atmosphère d'une honnête famille.

Outre ces difficultés de l'adaptation, il faut aussi tenir compte des motifs plus ou moins sordides qui inspirent certaines demandes.

Ainsi des couples calculateurs se sont dit: "Nous payons dix piastres par mois une servante; si nous avions la servante et les dix piastres, ce serait l'idéal; demandons une "orpheline" et proposons de la garder comme l'enfant de la maison. Quand nous l'aurons modestement habillée, coiffée et chaussée, c'est quand même une grosse épargne que nous aurons faite."

Et sous couleur de charité, sous prétexte de répondre à un appel de M. le Curé, ils cherchent à conclure leur marché. Pour notre part, à la Crèche nous aimons assez nos enfants et trouvons leur sort déjà assez pitoyable pour ne vouloir pas ajouter à la misère de leur condition.

Le besoin d'une servante au rabais n'est pas un motif suffisant pour obtenir le placement d'une fillette.

Bien au contraire— Car c'est mille fois plus de charité qu'il faut, et mille fois plus de savoir faire, et mille fois plus de patience, et mille fois plus d'esprit surnaturel, pour vouloir fai-

re d'une étangère déjà grandie l'enfant de sa maison et de son coeur. Qu'elle ait poussé dans la serre chaude d'un hospice ou qu'elle ait déjà vécu chez quelque autre couple adoptif, elle a pris des plis, voire des caprices; elle s'est fait des goûts particuliers; elle s'est attachée à des personnes, et voici que soudain tout le programme de vie change et tout l'entourage.

Il faut pour réussir ce rajustement ou bien, chez l'enfant, un heureux naturel, ou bien, chez les parents, un sens éducatif peu ordinaire. Quand ces deux circonstances se rencontrent, l'adoption jette dans le ravissement tous ceux qui en sont les acteurs ou les témoins.

Mais une adoption faite dans ces conditions coûte toujours plus cher que les services d'une bonne à tout faire; c'est le coeur alors qui veut du bien; et c'est le zèle de réussir une éducation qui dicte les sacrifices d'argent. Pas de ggâteries, mais pas de lesiner non plus. La fille adoptive, à mesure qu'elle grandit se sent de plus en plus partie intégrante de la famille, collaboratrice à l'oeuvre commune, participante à ses profits comme à ses déboires, dépositaire des secrets qu'elle peut porter, non moins attachée à ses gens par la confiance reçue que par la reconnaissance due. Elle n'a pas à demander, encore moins à voler ce qui lui est nécessaire; elle ne se sent ni de trop, ni à charge; elle n'a point la tentation de désertir ou de changer de parents. En un mot, elle se trouve chez elle chez les étrangers qui l'ont accueillie et qui veulent bien l'aimer comme des leurs.

Son éducation, son affection lui dictent la part à prendre aux travaux de la maison. Et c'est de bon coeur qu'elle accomplit ce qu'on lui demande.

Que des parents adoptifs escomptent, en retour de l'immense service rendu d'une bonne éducation familiale les attentions, soins et secours que toute fille et tout fils biens nés doivent à leurs père et mère, c'est parfaitement dans l'ordre; mais que sous prétexte d'adoption et par pure mesquinerie on ressuscite une forme de l'ancien servage, c'est ce qui est particulièrement laid et qu'il faut décourager.

L'autre sorte de parents adoptifs suspects est celle de ces gens qui, se voyant vieillir, pensent à se trouver quelque garde-malade pas cher. Cela aussi est à réprimer. La fillette de treize ou quatorze ans, de quinze ou seize ans pourra bien, surtout si

## Congrès des producteurs de fruits a Ottawa

La Société des pomiculteurs du Québec tiendra son congrès d'été à Ottawa, les 2 et 3 août prochains.

On sait que lors de la réunion de janvier dernier, les administrateurs de ce groupement ont accepté la gracieuse invitation des autorités de la Ferme expérimentale du Dominion, à Ottawa, d'aller étudier sur place les nombreuses expériences conduites par les experts en culture fruitière, travaux de recherche ayant pour but d'aider les producteurs à protéger les vergers et les plantations de petits fruits contre les insectes et les maladies qui constituent une menace constante pour ces récoltes. Ces travaux sont poursuivis également dans le but de déterminer les procédés culturaux pratiques et économiques susceptibles de hausser les rendements et d'améliorer la qualité de ces productions.

Le congrès durera deux jours. Il sera tenu sous la présidence conjointe de MM. F.—S. Browne d'Ottawa et N.—A. Labege, de Chateaugay Bassin, respectivement président et vice-président de la Société de Pomologie et de culture fruitière.

Tous les producteurs de fruits sans exception sont invités à prendre part à cette excursion, l'une des plus instructives qui ait encore été organisée par cette association. Plusieurs officiers supérieurs du ministère de l'Agriculture de Québec accompagneront les congressistes.

## L'HEURE PROVINCIALE

L'émission hebdomadaire de l'Heure provinciale du 30 juillet courant sera radiodiffusée de la ville de Sherbrooke par le poste CHLT et retransmise par un réseau de postes du Québec. Ces programmes, commandités par le gouvernement provincial, sont donc essentiellement québécois par le réseau radiophonique et les artistes présentés au public, car nous entendons au cours de l'année les musiciens et les comédiens des grandes et des petites villes du Canada Français. Ces radiophonies dominicales sont préparées et réalisées par le directeur Alfred Mignault et offertes sous l'égide de l'Honorable Joseph Bilodeau.

### SOMMAIRE

- 1 — Radino Beethoven
- 2 — a) Si tu le veux Orchestre
- b) Pensée d'automne Koechlin
- René de Boisdeffre
- Marguerite Péladeau
- 3 — Mélodie Moskowsky
- Mildred Largie Sampson
- 4 — Beautiful Spring Lincke
- Orchestre
- 5 — Domine, non sum dignus
- Vittoria
- Les Csanteclercs
- 6 — a) Ma vieille chansonnette Erb
- b) Life's Vision Johnston
- Les Csanteclercs
- 7 — Clair de lune Debussy
- Mildred Largie Sampson
- 8 — a) Mignos Guy d'Hardelot
- b) La reine joyeuse Cuvillier
- Marguerite Péladeau
- 9 — Réve après le bal Boustet
- Orchestre
- 10 — a) Mai, le joli mois Erb
- b) Les vieilles de notre pays Lévadé
- c) Alouette Arr. de St-Pierre
- Les Csanteclercs
- 11 — Caprice espagnol Moskowsky
- Mildred Largie Sampson
- 12 — Te souviens-tu (Valse) Oscar Strauss
- 13 — Old Refrains Kreisler
- Orchestre

## UNE ROUE QUI TOURNE

Ce qu'il y a d'étonnant, c'est que la tuberculose ne fasse pas plus de victimes.

On sait combien cette maladie est contagieuse. En un seule journée, un patient peut expectorer de sept à vingt milliards de bacilles. S'il est hospitalisé, le danger cesse pour son entourage. S'il est traité à la maison, il faudra recourir à d'extrêmes précautions et encore la personne ne sera à l'abri.

Mais prenez un tuberculeux qui ignore son état, qui circule librement dans la rue, entre à l'église au théâtre, fréquente l'école, passe huit ou dix heures à l'usine, crachant sur les trottoirs et les planchers, toussant, éternuant à la figure de ses semblables. Tous les jours, nous rencontrons de ces gens-là.

Il y a pire. Qui vous garantit que le pain que vous mangez n'a pas été pétri avec plus de bacilles encore que de grains de blé? Et que le lait que vous buvez — du lait non pasteurisé, pour qu'il conserve son fumet! — n'est pas un véritable poison, soit qu'il provienne de vaches tuberculeuses, soit qu'il ait été manipulé — traité, transport, etc — par des malades?

Vous voici chez le confiseur et vous remarquez que la demoielle qui vend les gâteaux ou la crème à la glace toussé au dessus du comptoir, sans prendre soin de se couvrir la bouche.

Même chose au restaurant. Celle qui sert les tables à peine à marcher. Une grippe récente? Elle le dit mais vous n'en êtes pas convaincu. De la cuisine arrivent les échos d'une toux saccadée, persistante. Vous êtes tenu ici pour refaire vos forces. Ne retourneriez-vous à vos occupations avec le germe de la tuberculose?

Et ainsi de suite dans presque tous les domaines. Les employeurs se rendent-ils compte de la responsabilité qu'ils assument en permettant à des tuberculeux de semer la contagion autour d'eux? Une licence de laitier, de boulanger, de confiseur n'est pas un permis de tuer.

De cela se dégage une autre leçon. Puisque la tuberculose nous guette à chaque coin de rue, et dans les salles publiques, jusque dans la maison amie, ne perdons pas l'occasion de faire vérifier les rouages de notre organisme. Le poumon, en particulier, est chose si délicate.

L'examen périodique est la seule véritable assurance que nous ayons contre la tuberculose.

## A l'Unité Sanitaire du comté de Mégantic

### PROGRAMME de la semaine du 31 juillet 1939

- Lundi le 31 — PLESSISVILLE: Moulin Kelly à 11 H. A.M. Village, à 2 H. P.M.
- Mardi le 1 — LYSSTER: Clin. de puér. à 9.30 H. A.M. STE ANASTASIE: Clin. de puér. à 1.30 H. P.M.
- Mercredi le 2 — VIMY RIDGE: Clin. de puér. à 10.30 H. A.M. COLERAIN: Clin. de puér. à 1.30 H. P.M.
- Jeudi le 3 — LAC NOIR: Clin. de puér, Salle du collège, 10 H. Salle du conseil à 2 H.
- Vendredi le 4 — ST FERDINAND: Clin. de puér. Ecole No 8, 10e rang; à 10 H. A.M. Ecole No 6, 8e rang; à 11 H. A.M. Village, à 2 H. P.M. Dr PAUL PION, D.P.H. Officier Médical
- Marguerite Péladeau
- Orchestre

**CARTES PROFESSIONNELLES**

TELEPHONE: 39  
**Dr J. E. BEAUDET**  
 MEDECIN-CHIRURGIEN  
 Consultations: 12.30 à 3 hrs et  
 6.30 à 8 hrs.  
 Dimanche: 1 à 2 de l'après-midi.  
 THETFORD MINES, QUE.

TELEPHONE: 274  
**L. U. TALBOT, C. R.**  
 AVOCAT  
 Edifice de la Banque de Montréal  
 Au-dessus de J.-E. Marcoux, Ltée.  
 THETFORD MINES, QUE.

TELEPHONE: 454  
**J. - R. SAVOIE, M. D.**  
 MEDECIN-CHIRURGIEN  
 Bureau: 12.30 h. à 3.30 et 7 h. à 8.30  
 252, RUE NOTRE-DAME,  
 THETFORD MINES, QUE.

**LUCIEN DROLET, LL., L.**  
 AVOCAT  
 RUE NOTRE-DAME, EDIFICE GAGNON  
 (Voisin du Bureau de Poste)  
 TEL. Bureau 451 — TEL. Rés. 176  
 THETFORD MINES, QUE.

TELEPHONE: 46  
**Dr P. L. DAIGNEAU**  
 D.D.S., L.D.S.  
 CHIRURGIEN-DENTISTE  
 (Edifice Beaudoin)  
 THETFORD MINES, QUE.

TEL. BELL:  
 THETFORD MINES: 53 — tous les jrs  
 BLACK LAKE: 315 — tous les soirs  
**A. H. CHABOT**  
 AVOCAT  
 Commissaire de la C. S. A.  
 343, RUE NOTRE-DAME,  
 THETFORD MINES, QUE.

**ALPHONSE HEBERT**  
 Marchand de  
 Poêles "Bélangier"  
 Laveuses Electriques  
 et Meubles de toutes sortes  
 Les plus bas prix en ville.  
 Tel. 207W 149 rue Johnson.  
 THETFORD MINES

TELEPHONE: 298  
**JOS. DUQUET**  
 MECANICIEN  
 Réparation d'engin à gazoline,  
 système électrique d'automobile  
 et batteries.  
 121, RUE ST-ALPHONSE,  
 THETFORD MINES, QUE.

TELEPHONE: 655.  
**Dr B. LAURENCE**  
 MEDECIN-VETERINAIRE  
 4 rue Notre-Dame Thetford-Mines

Mme Gustave Bouchard  
 Dépositaire générale  
 du  
**REMEDE BILIOSOL**  
 Pour maladie de Foie, Calcul bil-  
 liaire et Troubles d'Estomac. Très  
 recommandé pour la digestion  
 Patente  
 No. 16,921 East Broughton.

L'amélioration de l'humanité On peut être plus fin qu'un au-  
 est le fruit de l'évolution indivi- tre, mais pas plus fin que tous les  
 duelle consciente. autres. La Rochefoucauld.

**NOUVEAU**

**SERVICE QUOTIDIEN D'AUTOBUS**  
 en operation entre  
**QUEBEC - LEVIS - ST-GEORGES - ARMSTRONG**

Lire de haut en bas		HEURE NORMALE de l'EST		Lire de bas en haut	
Dimanche	Jours MILLES	Dimanche	Excepté le	Dimanche	Dimanche
Seulement		Dimanche		Excepté le	
A.M.	A.M.			P.M.	P.M.
8.00	7.00	—	Dép. Québec (Traverse) Ar.	5.30	9.30
8.10	7.10	—	Ar. Lévis (Traverse) Dép.	5.20	9.20
8.20	7.20	—	Dép. Lévis (La Gare) Ar.	5.15	9.15
8.40	7.40	7	" Pintendre (B. P.) Dép.	4.55	8.55
8.45	7.45	9	" Carrier (B. P.) "	4.50	8.50
8.53	7.53	12	" St Henri (B. P.) "	4.44	8.44
8.58	7.58	14	" Moreau . . . . . "	4.40	8.40
9.13	8.13	20	" St-Isidore B. P. Coulo. "	4.27	8.27
9.27	8.27	26	" St-Maxime (B. P.) "	4.14	8.14
9.30	8.30	27	" Scott Jct. (B. P.) . "	4.11	8.11
9.40	8.40	32	" Ste-Marie (B. P.) "	4.00	8.00
9.57	8.57	—	" Vallée Jct. Maple Leaf "	3.47	7.47
10.00	9.00	39	Ar. Vallée Jct. (Gare) "	3.45	7.45
10.10	9.10	—	Dép. Vallée Jct. . . . . Ar.	3.35	7.35
10.23	9.23	44	" St-Joseph (B. P.) Dép.	3.23	7.23
10.47	9.47	53	" Beauceville (Poulin) "	2.56	6.56
10.58	9.58	57	" N.-Dame des Pins B. P. "	2.46	6.46
11.15	10.15	63	" St-Georges Hôtel Nat. "	2.30	6.30
11.20	10.20	65	" Jersey Mills . . . . "	2.15	6.15
11.35	10.35	72	"St-Côme American Hot. "	1.55	5.55
12.00	11.00	82	Ar. Armstrong . . . . . Dép.	1.30	5.30
.....	93	Ar. International Boundary	Dép.	.....	.....
MIDI	AM.			P.M.	P.M.

a Raccordement avec le C.P. pour Montréal, Trois-Rivières, etc.  
 b Raccordement avec l'Express Maritime pour St-Pascal, Ste Hélène  
 Rivière du Loup, Matapédia, etc.  
 c Raccordement avec le C.P. pour Trois-Rivières et Montréal.  
 Billets de Chemin Fer, première ou voitures ordinaires, bons sur  
 Autobus, excepté billets d'excursions aubaines ou si endossés "Non  
 Sacs à main transportés aux risques des voyageurs. Les valises et  
 les autres bagages plus lourds doivent être transportés par les  
 trains du Q. C.  
**AUCUN CHANGEMENT DANS LES AUTRES HORAIRES D'AUTOBUS**  
**SERVICE DE COLIS**  
 Pour plus amples informations adressez-vous au chef de gare, ou au  
 conducteur d'autobus, ou au département du trafic, Sherbrooke, Qué.

**QUEBEC CENTRAL**

**Chronique de la Crèche**

(Suite de la première page)

elle est robuste, rendre les services qu'on en attend; mais que valent des vieillards, des infirmes, des impotents pour guider une jeune fille parmi les écueils de la jeunesse et du monde?

La Providence a établi pour les femmes une loi de nature qui suggère comme une limite d'âge aux entreprises d'éducation. En effet, les septuagésaires, par exemple, ne sauraient veiller efficacement sur des filles de vingt ans. Il n'est donc pas bon que

des couples de soixante ans se chargent d'enfants de dix ans. Il y a un âge pour prendre soin des autres comme il y a un âge où on doit être pris en soin par les autres, et ces âges, c'est la prudence chrétienne, c'est la morale chrétienne qui en déterminent la convenance.

Ni les impulsifs, ni les inconsistants, ni les égoïtes, ni les avares ni les vieillards, ni les infirmes ne peuvent être candidats à l'adoption, mais les charitables qui veulent faire à Jésus délaissé pre uvée leur amour.

Et donc, ne cherchons, dans les hospices, les orphelinats ou les crèches, ni des bonnes sans

salaires, ni des garde-malades gratuites; mais, si nous en avons le coeur et les moyens, offrons de collaborer à réhabiliter quelque malheureuse et à conserver, en l'ornant de vertus, son âme pour le ciel.

Telle est, chère madame, la seule formule acceptable des adoptions d'adolescentes.

V. Germain, ptre.

ADOPTIONS: au 1, juillet, 22; depuis janvier, 135; à pareille date, l'an dernier, 147.

AVIS: Le public est admis à visiter les enfants, chaque après midi, uniquement de deux heures à trois, (heure avancée).



**SOYEZ FORT**  
 SI VOUS SOUFFREZ DE:  
 FAIBLESSE COURBATURES  
 NERVOUSITE FATIGUE HABITUELLE  
 BRUISEMENT MANQUE D'APPETIT  
**PRENEZ LES PILULES MORO**  
 CE MEDICALE MORO 1966, St-Denis, Montreal

**CINEMA BEY**

THETFORD MINES

**DIMANCHE 30 JUILLET**  
**M. BRELOQUE A DISPARU**

LUCIEN BAROUX MARCEL SIMON JUNIE ASTOR  
**THE LAW COMES TO TEXAS**  
 BILL ELLIOTT

**LUNDI MARDI 31 JUILLET — 1er AOUT**  
**It's A Wonderful World**  
 JAMES STEWART CLAUDETTE COLBERT  
 EN PLUS COMEDIE ET NOUVELLES

**MERCREDI JEUDI 2 — 3 AOUT**  
**Double Crime sur la Ligne Maginot**  
 VICTOR FRANCO VERA KORENE  
**The Love Wolf Spy Hunt**  
 WARREN WILLIAM IDA LUPINO

**VENDREDI SAMEDI 4 — 5 AOUT**  
**COWBOY AND THE LADY**  
 GARY COOPER MERLE OBERON  
**M. MOTO'S LAST WARNING**  
 PETER LORRE RICARDO CORTEZ VIRGINIA FIELD.

Dimanche, Lundi, Jeudi et Samedi Matinée à 2 hrs.  
 Tous les soirs à 7.30, excepté le Dimanche à 7 hrs.

# ECHOS MONDAINS

"LE CANADIEN" demande aux lectrices de cette page de vouloir bien contribuer à la rendre plus intéressante et de faire de ces colonnes les leurs. Si des amis vous visitent, il n'y a pas de plus beau compliment à faire à vos invités, que de mentionner leurs noms dans votre page locale. Nous publions aussi les fêtes de famille, parties de cartes, le tout gratuitement. Les notes doivent être signées. Venez ou téléphonez nous, nous sommes à votre service.

— M. Mme Rogatien Lessard de passage à Sherbrooke et Magog dernièrement.

— M. Mme Joseph Boucher, M. Paul-Emile Desrosiers, Mlle Florence Gilbert, M. Antonio Fecteau, Mlle Adrienne Boucher, étaient de passage à St-Martin de Beauce à l'occasion du mariage de M. Adelbert Turcotte à Mlle Germaine Gilbert.

— M. Mme Joseph Boucher, M. Stanislas Boucher, Mlle Cécile Nadeau, M. Antonio Fecteau, Mlle Adrienne Boucher, Mme Arthur Martel et Mlle Marie Jeanne Martel étaient tous de passage à Ste-Anne de Beauré dimanche dernier.

— Mme M. Boucher de cette ville ainsi que M. et Mme Arthur Therrien étaient aux Etats-Unis la semaine dernière pour assister aux funérailles de Mme J. Routhier.

— M. Mme Octave Turcotte et leurs enfants sont retournés à Montréal après avoir passé une quinzaine chez M. Mme Alfred Lafrance.

— M. Ormidas Tsivierge de Ste Marie de Beauce était en ville dimanche chez des parents.

# CHRONIQUE RELIGIEUSE

SAINT-ALPHONSE

## BAPTEMES—

Le 23 juillet — Joseph, Roland, de Katoon Shock; Parrais Gré-Aziz fils de Michel Setlakwe et goire Berwargiane; marraine Lucie Setlakwe, son épouse cousin et cousine de l'enfant.

Le 23 juillet — Joseph, Marie, Louis Nelson fils de Wilfrid Lamontagne et de Laura Parent; Parrain Marie Louis Parent; marraine Germaine Poulin, cousin et cousine de l'enfant.

Le 24 juillet — Joseph, Jean, Luc, André fils de Eugène Corrivé et de Rachel Demers; Parrain Roméo Corrivé; marraine Germaine Dodier, son épouse oncle et tante de l'enfant.

Le 22 juillet — Edouard Tombs décédé le 20 courant à l'âge de 87 ans et 8 mois.

Le 22 juillet — Téléphore Leblond époux de Léontine Parent décédé le 19 courant à l'âge de 67 ans et 3 mois.

Le 25 juillet — Benson James Bennett époux de Edith Thomas décédé le 23 courant à l'âge de 71 ans et 5 mois.

Le 25 juillet — Clément Dubuc fils de Arthur Dubuc et de Véronique Grondin décédé le 25 juillet à l'âge de 18 jours.

## MARIAGES—

Le 26 juillet — Entre Paul Emile Lessard fils de Alfred Lessard et de Olivine Delisle et Lucienne Vachon fille de Gédéon Vachon et de feu Olida Labbé.

Le 26 juillet — Entre Hector Grégoire fils de Joseph Grégoire et de Rose Aimée Grégoire et de Rose Anna Vachon fille de Gédéon Vachon et de feu Olida Labbé.

# LA COLONNE DE

"COUSINE BLANCHE"  
Diplômée de l'Université de Beauté de PARIS.



Une ligue de beauté

Tout dernièrement, le chroniqueur maritime de "L'Événement Journal" annonçait l'arrivée à Québec, à bord du paquebot "Duchess of Atholl", de deux jeunes filles de Toronto qui revenaient du congrès annuel de la "Women's League of Health and Beauty", tenu à Londres. Au cours de l'interview donné par ces deux déléguées, celles-ci auraient déclaré que la province de Québec devrait, elle aussi, organiser sa ligue de beauté féminine.

Le reportage s'arrête à la simple mention de ce fait, probablement parce que, étant homme et s'occupant peu de ce qui paraît dans la page féminine de son journal, le journaliste québécois n'apprécie pas à leur juste valeur, les problèmes qui nous confrontent, nous autres femmes.

Mais oui, cousines, pourquoi n'existerait-il pas, chez nous, une ligue de beauté? On s'occupe de l'amélioration des races chevalines, on s'inquiète de l'amaisissement des boeufs et de la dépopulation des bergeries. On propage et perfectionne l'incubation des poulets. On se passionne pour la pêche à la morue, la destruction des chenilles, pour l'institution des caisses d'épargne... et j'en passe. Mais on n'a pas encore cru que la beauté des femmes valait la peine d'être encouragée à l'instar de la culture des patates et des choux!

Pourtant la beauté des femmes n'est-elle pas plus utile... et plus rare (hélas) que la beauté des chevaux.

La beauté est la grande obligation et même la mission de notre sexe, cousines. Plus que jamais, la femme doit s'efforcer de plaire.

On nous accuse de coquetterie mais si la coquetterie est un défaut, qui devons-nous en accuser, sinon nos "seigneurs et maîtres"? Nous devons défendre notre beauté, car en le faisant nous défendons notre amour, notre bonheur.

Et les déshéritées du sort, les laides? Il n'existe pas de femme qui soit absolument laide. Chacune de nous possède soit une jolie tête, de beaux traits, de beaux yeux, une belle chevelure en un mot, un avantage dont il faut tirer parti.

Dans la lutte pour protéger ou mettre en valeur notre beauté, nous devons d'abord et surtout, observer ponctuellement les préceptes de la nature et de l'hygiène. Pénétrons-nous bien de cette vérité que la santé est le meilleur cosmétique. Quant aux petites imperfections du visage, au manque de souplesse de la taille, à l'excès d'embonpoint ou de maigreur, aux vilains cheveux... toutes ces choses peuvent, sinon se croriger complètement, du moins s'atténuer en partie.

Maintenant, cousines qui me lisez, allez consulter votre miroir. Faites l'inventaire de vos qualités et de vos défauts physiques... puis vite, écrivez un mot à votre Cousine Blanche (son adresse: 197 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal) pour lui demander ceux des feuillets qu'elle a fait imprimer à votre intention, qui vous permettront de savoir comment remédier à tel ou tel défaut. Je vous rappelle que ces feuillets traitent des sujets suivants: soins du visage, des yeux, des mains, des pieds, des cheveux... excès de graisse, maigreur, le développement des poitrines plates, la suppression des poils enlaidissants, la transpiration excessive. Je serai heureuse de vous adresser ces feuillets contre l'envoi d'un timbre de trois sous... et ces feuillets ne comportent aucune réclame, mais simplement des conseils dictés par ma longue expérience dans les soins de beauté. Ecrivez tout de suite... avant de l'oublier!

Descartes.

La lecture de tous les bons livres est comme une conversation avec les plus honnêtes gens des siècles passés.

# Pas de Records

"Alors qu'il est si difficile de faire l'éducation des masses du point de vue sécuritaire, il est inconvenant que certains automobilistes, visant on ne sait trop quel but, se permettent d'essayer des records d'endurance qui n'ont aucune utilité, sauf de démontrer que ceux qui les tentent ne sont pas, pour dire le moins, sérieux. Cette déclaration a été faite hier par l'honorable Alfred Leduc, président de la Ligue de Sécurité de la province de Québec.

Commentant les divers essais de ce genre qui sont entrepris, le président a déclaré que s'ils mettaient en danger seulement la vie de ceux qui s'y livrent, ce serait à moitié mal, mais, a-t-il ajouté, ils peuvent être la cause d'un accident sérieux où d'autres perdraient la vie ou seraient blessés.

"Un homme peut fort bien passer 48 heures sans dormir, dans son domicile, mais sur la route, c'est une autre chanson. Il y a toujours une quantité d'oxyde de carbone absorbé par le chauffeur et le fait qu'il doit concentrer son attention sur la conduite du véhicule, sans compter que le grand air porte au sommeil. Même à une vitesse de trente milles à l'heure, un chauffeur qui s'endort sur la route peut néanmoins causer un formidable accident."

La ligue demande, conclut M. Leduc, qu'un règlement soit passé prohibant ces exhibitions de quelque nature qu'elles soient, lorsqu'elles constituent une menace pour la sécurité publique. Les records de distance de vitesse ou d'endurance, avec le chauffeur enchaîné au volant et rendu par le fait même moins libre dans ces mouvements sont répréhensibles et devraient être défendus par les autorités.

Après nous, ce que nous connaissons le moins, ce sont nos amis.

Emile ZAVIE.

## Echos MONDAINS—

— M. Mme Paul Lemieux et leur cinq enfants de Montréal étaient de passage à Thetford Mines le 1 juillet à l'occasion du quarantième anniversaire de Mariage de M. Mme Alfred Lafrance.

— M. et Mme Ovide et Edgard Thivierge, M. Roméo Thivierge, Mlle Marie-Ange Fortier de cette ville étaient à Montréal dimanche dernier.

— M. et Mme Irenée Carrier ainsi que leurs fils Jean et leur fille Gisèle de cette ville étaient à Québec et Ste-Anne de Beauré dimanche.

— M. Jean-Maurice Roy de cette ville était à Ste-Anne dimanche dernier.

— M. et Mme Emile Leblond de St-Jean d'Iberville étaient en ville la semaine dernière visitant des parents.

— M. et Mme J. Pelchat de Ste Marie de Beauce étaient de passage en ville chez M. Maurice Lamontagne dimanche dernier.

**Chassez la DOULEUR**  
Frottez simplement avec le  
**LINIMENT MINARD**  
TRIOMPHE DE LA DOULEUR  
35¢

— M. Mme Narcisse Desrochers ainsi que leur fils André sont dans notre ville l'invité de leurs parents M. Mme Alfred Lafrance.

— Mlle Rachel Beaudoin après avoir passé quelques temps en notre ville, est partie pour un séjour d'une semaine à Quincy Beach, Mass.

— M. et Mme Oscar Grégoire de Holyoke Mass., sont actuellement en ville visitant des parents.

— M. et Mme Emery Payeur ainsi que leurs enfants étaient à St-Sylvestre dimanche.

— Mme Polydore Rioux ainsi que ses enfants sont revenus d'un voyage à St-Favien après avoir passé quelques semaines.

# SERVANTE demandée

Sachant faire  
Ouvrage Général  
de Maison  
Pour informations,  
S'adresser à  
Bureau du "Canadien"  
1fs-x-30 Thetford Mines.

Armoires, tables, chaises à repeindre?  
Egalez-les avec l'Email "Cilux"

**CANADIAN INDUSTRIES C-I-L LIMITED**  
**PEINTURES**

PEINTUREZ-LES MAINTENANT!  
Voyez votre marchand C-I-L

## COMMENT S'HABILLAIENT LES ÉLÉGANTS EN 1820

Et voilà ce qu'ils disaient:  
**"POUR MOI TOUJOURS MOLSON"**

**LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE-GRAND-PÈRE DUVAIT**

**La FAIBLESSE**  
PEUT DISPARAITRE FACILEMENT

Symptômes ou conséquences de l'ANÉMIE:  
Pâleur, Faiblesse, Manque d'appétit, Fatigue, Nerveosité, Douleur de dos, de tête, Irrégularité, Perturbations menstruelles, Troubles intestinaux, essentiellement féminins.

IONIFIEZ-VOUS EN PRÉPARANT LES BONNES  
**PILULES ROUGES**  
pour les Femmes Pâles et faibles

Cie Clinique FRANCO Américaine Ltee, 1566, rue St-Denis, Montréal

**ATTENTION**  
VOTRE MACHINE A ECRIRE A-T-ELLE BESOIN D'UN NETTOYAGE GENERAL OU DE REPARATIONS D'AJUSTEMENT, CONSULTEZ  
**ALFRED FRENETTE**  
TELEPHONE 54. — 421 rue NOTRE-DAME  
Notre expert examinera votre machine et vous donnera un estimé du cout des reparations.  
NOS REPARATIONS SONT GUARANTIES.  
Pourquoi envoyer vos Clavigraphes au dehors de la ville et payer des frais de transport inutilement?  
Un COUP de TELEPHONE et nous serons à vos ORDRES.

**A&P Iced Tea**  
NECTAR BLENDED INDIA-BLACK 51¢  
BLACK TEA SPECIAL BLEND 26¢  
A. & P. 2 Btes 15c  
Yukon la btle 30 oz. 10c  
Ann c Page jar. 16 oz 17c  
25c

**CAFE**  
A. & P.  
**BOKAR**  
sac 1 lb 25c  
**8 O'CLOCK**  
sac 1 lb 23c  
**Red Circle**  
sac 1 lb 19c

**PAIN**  
A. & P.  
tranché ou non  
Ann & Page  
blanc, blé  
entier ou cassé  
Pain 24 oz. enveloppé 7c

Fèves en cosses le pqt 5c  
PATATES 10 lbs 25c  
CHOUX ch. . . . . 5c

CERISES le panier 49c  
ORANGES la doz. 19c  
POIRES la doz. . . 29c

**MAGASINS A&P**  
272 NOTRE-DAME THETFORD MINES

**PLUS VELOUTÉE!**  
**PLUS MOELLEUSE!**  
**MEILLEURE QUE JAMAIS!**

**Black Horse**  
La meilleure bière du Canada

LA BRASSERIE DAWES, MONTRÉAL

AVEC LA BLACK HORSE — "ÇA MARCHE!"

Par le Feu

Pour \$25,899,180 d'immeubles ont été détruits dans les 44,104 incendies enregistrés au Canada durant l'année 1938 et une analyse des causes de ces incendies, telles que fournies par les statistiques du gouvernement fédéral des précautions ordinaires, d'après une étude publiée aujourd'hui par la Canadian Underwriters' Association.

De ce total, 13,719 incendies qui ont causé des pertes évaluées à \$2,426,597 sont le résultat de "la négligence des fumeurs ou des allumettes jetées sans être éteintes"; 3,972 incendies ont été causés par des poêles, des fournaises, des bouilloires ou des tuyaux et la perte ici se chiffre à \$1,803,208. Les fils électriques et les appareils électriques ont duit des pertes estimées à \$2,394, allumés 2,625 incendies et pro-

278. L'un des plus puissants arguments en faveur de la campagne de sécurité proposée par l'Association repose sur les statistiques du gouvernement révélant que 1,508 incendies causant une perte de \$551,655 ont été allumés par le tonnerre frappant des immeubles sans paratonnerres, tandis qu'il n'y a eu 25 incendies causant des dommages évalués à \$19,322 dans les immeubles bien protégés contre le tonnerre.

Les cheminées défectueuses sont responsables de 3,870 incendies causant pour \$1,690,267 de dommages aux propriétés. Les étincelles jaillissant de feux non-enterrés ont allumé 1,004 incendies qui, avant d'être éteints, avaient détruit pour \$196,872 en propriétés.

Parmi les autres causes ayant contribué à allumer les 44,104 incendies au Canada, l'an dernier, et qui sont presque tous dans la catégorie de ceux que l'on aurait pu "prévenir", il y a: les lampes portatives, les lanternes, les lumières non-enterrées, la graisse chaude, la friction, les feux d'artifices, la tuyauterie pour la vapeur et l'eau chaude.

D'après une étude de ces causes, commente l'Association, on peut voir qu'il serait relativement très facile de diminuer substantiellement les pertes par les incendies au Canada si chaque individu voulait se donner la peine d'être plus prudent en toute circonstance.

Annonces Classifiées

CITY HOUSE FURNITURE \$1 ou \$2 par semaine meublera complètement votre maison. Mobilier 3 chambres, spécial \$149, comprenant mobilier de vivre 14 morceaux, chambre à coucher 8 morceaux, salle à déjeuner 10 morceaux. Entreposage gratuit jusqu'à demande. Ecrivez pour livret illustré gratis. 259 ouest Ste. Catherine, coin Jeanne Mance, Montréal.

SERVANTE DEMANDEE Servante d'expérience demandée. S'adresser à: Michel Setlakwe j-n-o 650 Notre-Dame.

BOIS A VENDRE Bois de corde à vendre, merisier et érable, 16 pouces de long \$3.00 la corde. Camion chargé au complet comprenant 5 cordes, pour \$2.50 la corde. Conditions de paiement \$5.00 comptant et la balance en 2 versements. HENRI ROBERGE 3fs-28 Thetford Mines

A l'Ecole Anglaise Quirion

BUREAU DE PLACEMENT Nos finissants sont en nombre limité, mais ils n'en sont pas moins très recherchés. Hommes d'affaires et professionnels, si vous avez besoin d'un jeune homme ou d'une jeune fille connaissant très bien les deux langues et qualifiés pour travail de bureau en général, ou comme sténographes, adressez-vous sans tarder à l'ECOLE ANGLAISE QUIRION.

PENSEES

Ceux-là seuls sont vraiment heureux qui ont leur esprit fixé sur autre chose que sur leur propre bonheur. H. Mann

Le patriotisme pour être vraiment une vertu morale, a besoin

d'être réglé par le sentiment de la patrie et celui de l'humanité. J. Barni

A le bien prendre, rien n'est vrai comme une oraison funèbre: elle dit exactement ce que le mort aurait dû être. G. M. Valtour

"L'on plaît sans beauté, je dis

plus, sans argent. L'éclat ne dépend pas d'une riche toilette". Mme EMILE de GIRARDIN

Un homme ne sait jamais bien vivre, à moins que les femmes ne s'en soient mêlées. Le CHEVALIER DE MERE

Qu'est-ce que le souvenir des hommes? Une heure de travail

pour un marbrier. Alphonse Karr.

Quand mes amis sont borgnes, je les regarde de profil. Joubert

La solitude est la mère des grandes pensées.

Bien mâcher et bien marcher

ce sont les deux grands secrets que je connaisse pour vivre longtemps.

Ceux qui disent que la vie est courte s'abusent: ce sont les années prises dans leur ensemble qui sont courtes, mais les minutes sont faites que de minutes. Pour vous en convaincre, rappelez-vous certaines après-midi molles et

trainantes. . . .

Nos mères étaient des femmes admirables, les seules personnes au monde qui nous donnent encore l'idée de nous jeter à genoux.

Mauvais signe, quand les choses nous trahissent dans les circonstances graves.

L'ÉLECTRICITÉ SUR LA FERME EN VEDETTE À L'EXPOSITION UNIVERSELLE

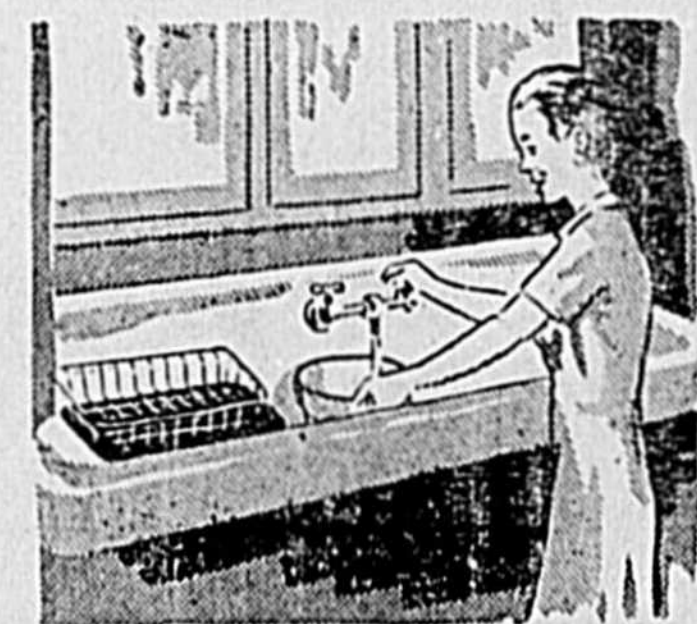
On en trouve plus de cent applications pratiques à la ferme modèle

QUICONQUE visite New-York cet été ne doit pas manquer de visiter la "Ferme électrifiée" à l'Exposition universelle. Bien que mesurant moins d'un acre en superficie, la "Ferme électrifiée" est au complet sous tous rapports, avec maison et dépendances, bétail, chevaux, poules . . . de fait, avec tout ce qu'on s'attend de trouver sur une ferme. Il est presque incroyable qu'on ait trouvé place pour plus de cent applications pratiques de l'électricité sur la ferme dans un espace aussi restreint. L'exhibit tout entier est intéressant à l'extrême.

On pourrait fort bien dire de l'électricité que c'est "le bras droit du cultivateur," et lorsqu'on s'arrête à penser qu'on a trouvé deux cents moyens de lui faire rendre service au cultivateur, il apparaît que grâce à l'électricité la culture moderne est devenue plus simple de bien des façons, moins incertaine, plus profitable que la culture d'il y a quelques années.

La Shawinigan Water & Power Company ne se lasse pas d'encourager les cultivateurs à tirer le meilleur parti de leur service électrique. A cette fin, la direction s'est adjoint des experts qui se font toujours un devoir de prêter leur concours aux cultivateurs dans toutes les occasions possibles où l'usage de l'électricité est en jeu. Quel que soit le problème qui se pose pour vous, interrogez notre bureau local ou adressez-nous le coupon ci-dessous.

Voici les descriptions illustrées de quelques-unes des plus importantes applications de l'électricité sur la ferme, telles que représentées à l'Exposition universelle.



été comme hiver!—adressez-vous à n'importe quel représentant de la Shawinigan Water & Power Company, qui vous renseignera.

Les trayeuses

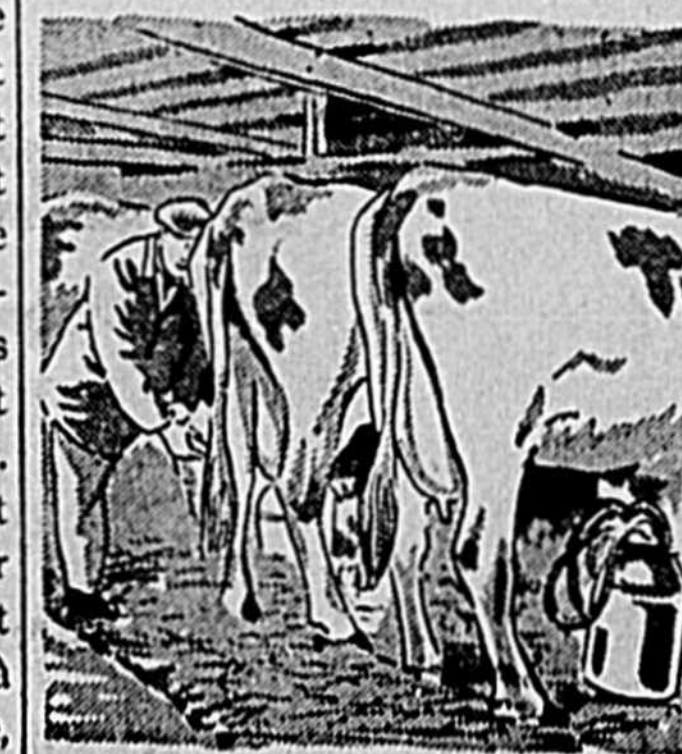
Une autre corvée dont l'électricité peut se charger, c'est celle de traire les vaches à la main. Les trayeuses d'aujourd'hui sont tellement perfectionnées qu'un homme peut mécaniquement traire quatre fois plus de vaches en une heure qu'il ne saurait le faire à la main, et cela avec bien moins d'effort.

On commence à apercevoir des trayeuses assez fréquemment même sur des fermes possédant seulement de petits troupeaux. Leur rapidité et leur fonctionnement économique sont des traits qui plaisent à tous les cultivateurs, et les trayeuses sont indiscutablement appelées à remplacer la méthode désuète consistant à traire les vaches à la main. La Shawinigan Water & Power Company se fera un plaisir de fournir des renseignements complets sur les trayeuses. Adressez le coupon ou informez-vous à nos bureaux locaux.

L'eau courante

Rien peut-être ne rend la vie de la ferme plus heureuse, plus salubre, ni plus profitable que l'eau courante. Sur les fermes où le service électrique est installé, c'est devenu de l'histoire ancienne que de transporter de l'eau dans un seau depuis le vieux puits, car la pompe électrique moderne et automatique donne de l'eau en un tour de main à n'importe quel robinet de votre système de tuyauterie.

Même sans tenir compte du grand avantage que constitue l'eau courante pour la fermière, il y a du côté profit un avantage très clair. Les bestiaux ont besoin d'eau courante . . . il leur faut beaucoup d'eau à boire . . . pour que les chevaux donnent le meilleur rendement . . . pour que les vaches et les poules produisent le plus possible. Et l'eau courante coûte peu de chose . . . l'électricité d'une pompe à eau coûtant en moyenne seulement 3¢ par jour environ . . . y compris la maison et l'écurie. Si vous portez encore l'eau à bras—et quelle tâche cela peut être,



Refroidissement du lait

Tout cultivateur qui possède un troupeau laitier sait qu'il est très important de refroidir le lait immédiatement après la traite et que le meilleur moyen d'obtenir ce résultat est par la réfrigération électrique. Le Refroidisseur à Lait Kelvinator moderne fonctionne avec une simplicité exceptionnelle; il refroidit le lait au degré désiré et le garde ensuite automatiquement à cette température. Tout développement bactérien se trouve ainsi enrayé et le cultivateur est assuré de trouver un marché régulier pour sa production de lait.

Les Refroidisseurs à Lait Kelvinator s'obtiennent dans une variété de grandeurs, suivant les besoins des différents producteurs de lait, depuis la grandeur pour 4 bidons jusqu'à 24. Le fonctionnement de ces appareils est peu coûteux, tandis que les frais d'installation varient selon la grandeur. Pour tous renseignements concernant le coût, les frais d'installation et de fonctionnement, adressez-vous au bureau local de la Shawinigan Water & Power Company.



L'écémage du lait

Une autre corvée qui prend du temps et qui n'est pas une des moindres de la journée, c'est de tourner la manivelle de l'écémuse. Ce n'est pourtant qu'une occupation de la ferme entre tant d'autres où l'électricité a chassé l'homme, mais non sans de bonnes raisons. Grâce aux taux modiques d'électricité de la Shawinigan Water & Power Company, on peut calculer d'écémer environ 1,000 livres de lait

pour seulement 3¢. Le petit moteur d'un quart de cheval-vapeur qui actionne l'écémuse est un vrai démon de travail—mais il coûte étonnamment peu cher! Jour après jour et d'un bout de l'année à l'autre, le bruit de votre écémuse en marche vous rappellera sans arrêt que l'électricité est le meilleur valet de ferme procurable. Vous aurez tous renseignements utiles à votre plus proche bureau de la Shawinigan.



Eleveuses

Bien qu'on n'ait pas encore trouvé le moyen électrique de produire des œufs sans poules, l'électricité en est arrivée à jouer un si grand rôle dans la vie du poussin moderne que bientôt on ne se demandera plus, comme autrefois: "Qui est venu le premier, la poule ou l'œuf?" mais bien plutôt: "La poule ou l'électricité?"

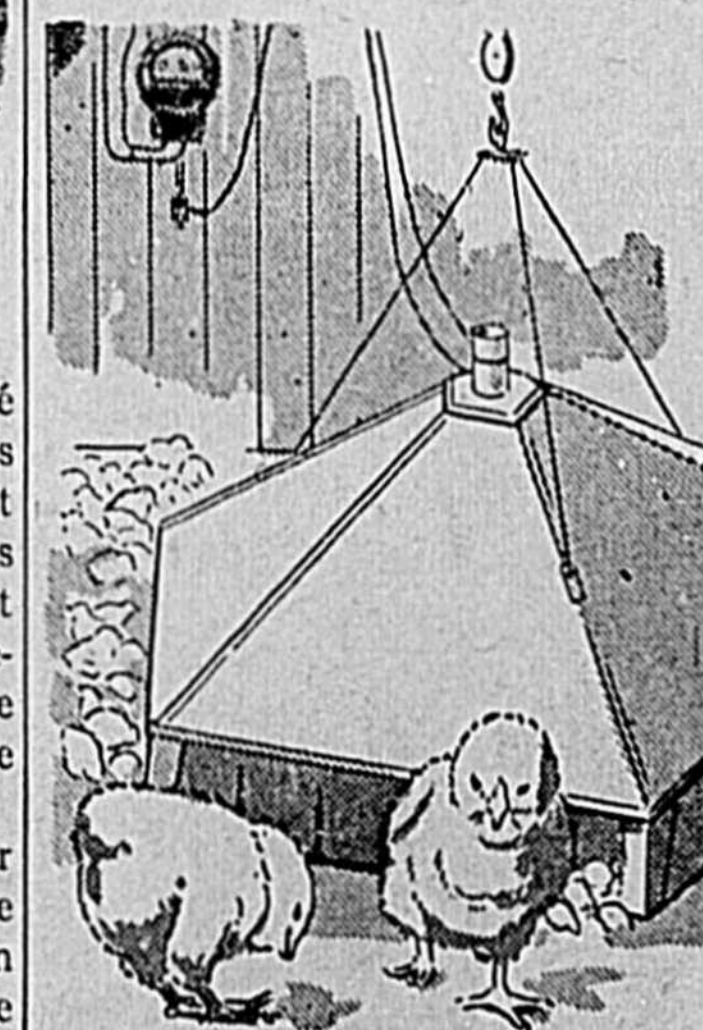
Regardez par exemple l'incubateur électrique moderne . . . sa température réglée au thermostat . . . la protection dont il jouit contre le feu, et le peu de

soin qu'il exige par rapport aux anciens combustibles, en font le dernier cri en fait de couvaillon bon marché et sans ennuis.

De même, l'éleveuse électrique à 'cloche' remplace les moyens naturels de la poule en procurant aux poussins un endroit chaud à l'intérieur de la 'cloche', tandis que l'air à l'extérieur de la 'cloche' demeure frais, sans courant d'air. Conséquemment, des poussins plus lourds et plus sains sont obtenus.

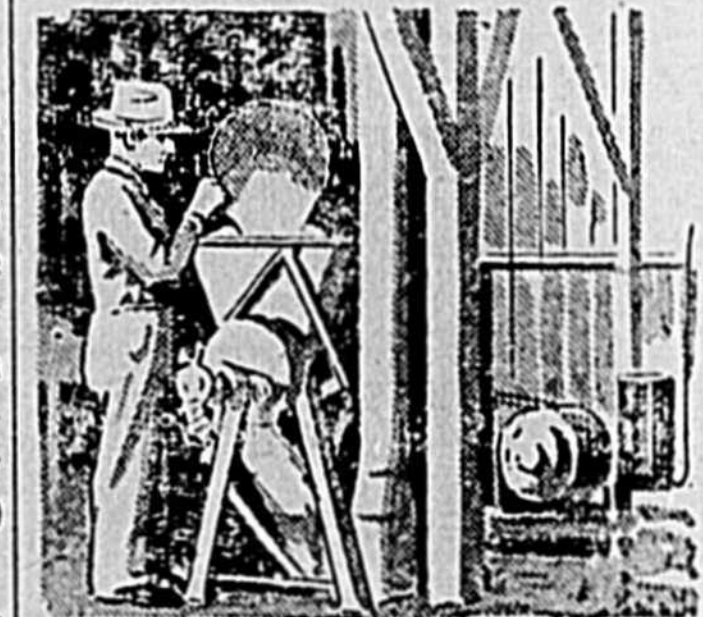
Regardez aussi le poulailler où l'éclairage électrique et l'eau réchauffée à l'électricité augmentent considérablement la ponte pendant la saison chère, et cela à si vil prix pour l'électricité que seulement un œuf par jour paierait le montant nécessaire à 300 poudeuses.

Tout aviculteur se doit de se renseigner sur l'élevage des poussins par les méthodes électriques . . . car la concurrence lui en fait un devoir. Adressez-vous à notre bureau local.



Mouture du grain

Les vieilles méthodes doivent faire place aux nouvelles, et ceci ne saurait nous être mieux démontré que par la méthode nouvelle de mouler le grain.



Aujourd'hui, les fermiers bien outillés moulent leur grain à l'électricité—sur leurs propres fermes—s'évitant ainsi les frais et la perte de temps occasionnés par le transport du grain au moulin. Comme c'est le cas dans presque tous les domaines où l'électricité est employée, la mouture et le mélange du grain à l'électricité coûtent beaucoup moins cher que si ces opérations étaient effectuées à l'ancienne manière. La gravure ci-dessus fait voir un moulin à grain de type nouveau raccordé à un moteur, avec bouton de contrôle sur le moteur même. La simplicité, l'efficacité et le fonctionnement économique de ce moulin à grain ne sauraient manquer d'impressionner favorablement tout cultivateur imbu d'idées modernes.

Renseignements complets sur demande faite à la Shawinigan Water & Power Company

DECOUPEZ ET POSTEZ CE COUPON

THE Shawinigan WATER & POWER COMPANY, Chambre 710, Case postale 6072, Montréal.

Veillez me faire parvenir, sans que cette démarche de ma part ne m'engage en rien, des renseignements additionnels sur les appareils électriques pour la ferme, tel qu'indiqué.

Indiquez par un X.

- Pompe à eau
 Moulin à grain
 Trayeuse
 Refroidisseur à lait
 Écémuse
 Baratte
 Incubateur
 Couche chaude
 Chauffe-eau

Nom
Adresse